

## **Attività del GEP 2025**

A gennaio Claudio Gobbo è diventato il nuovo segretario/tesoriere, al posto di Andrea Albertin, che ha dovuto dimettersi per motivi di lavoro. Il 21 febbraio il prof. Giuseppe Gradella ha tenuto una lezione-conferenza con la partecipazione degli studenti di madrelingua diversa dall'italiano presenti nel proprio Istituto di insegnamento, l'Istituto "Alberti" di Abano Terme. In occasione del "Dante di" del 25 marzo Giuseppe Gradella ha tenuto una pubblica lettura di passi scelti dell'"Inferno" in lingua Esperanto. Durante lo svolgersi dell'anno scolastico la prof. Rita Donatelli e il prof. Giuseppe Gradella hanno tenuto diverse lezioni informative sulla lingua Esperanto per gli studenti dei rispettivi Istituti.

A marzo è iniziato un corso di livello intermedio tenuto da Paola Tosato, inizialmente in forma ibrida, ora esclusivamente on line su Teams, partecipano: Marco Sivier, Marco Da Re e Ippolita Lustri. A marzo è iniziato un corso di livello base tenuto da Enrico Dovigo, in forma ibrida, partecipano: Silvana Rossato, Leone Leonelli e Hamza Salam. Il 5 aprile si è istituita una sessione d'esame a cui hanno partecipato: per il 3° grado Claudio Gobbo, Dario Balasso e Alessio Giordano (un esterno venuto direttamente da La Chaux-de-Fonds), per il 1° grado Marco S. e Marta Ruzza; come docenti abbiamo avuto: per il 3° Carlo Minnaja, Rita Donatelli, Giuseppe Gradella, Paola T. e Laura Brazzabeni (che si è collegata da remoto); per il 1° Rita D., Giuseppe G. e Paola T.

Si è svolto a Pasqua lo scambio culturale col Gruppo Esperantista di Graz, per cui il presidente del gruppo ha accompagnato Paola T. a visitare i luoghi di interesse storico-culturale: molte chiese, alcuni musei, le vie del centro storico, alcuni monumenti, tra cui quello dedicato all'esperanto nella piazza omonima e c'è stata anche una gita in montagna e presso un laghetto. Per quanto riguarda la eno-gastronomia, abbiamo degustato la cucina tipica

dell'Austria nel rifugio sulla cima della montagna, una volta siamo andati a mangiare in un ristorante italiano, "Da Peppone".

Al BET-59 a Kaunas (Lituania) in luglio ha partecipato Paola T., tramite il Progetto Erasmus+ istituito dall' IIE, Paola T. esprime la sua gioia nell'aver fatto questo viaggio e ritiene che sia stata una bellissima esperienza, in quanto ha conosciuto una delle Repubbliche Baltiche, ha praticato l'esperanto e l'inglese, quindi più lingue, ha preso parte alle attività culturali offerte da questa "aranĝo" e ha presentato le danze orientali, inserite nel programma serale. Al Congresso Universale di Brno (Repubblica Ceca) hanno partecipato Marta Ruzza e Leonardo Gualdini. Marta R. in quest'occasione ha presentato la conferenza "Demenco kaj Dulingvismo", che ha riproposto anche al Congresso Nazionale di Salsomaggiore, a cui ha partecipato con Leonardo G., la stessa conferenza l'ha tenuta on line per l'Esperanta Klubo di Saint Louis (Missouri). Al congresso di Salsomaggiore hanno partecipato anche Carlo Minnaja e Laura Paccagnella; nel programma è stata inserita la presentazione di Carlo M. di alcuni libri, tra cui anche "Frasario di Esperanto" e "La Fabeloj de Esopo" (traduzioni di Paola T.), inoltre Carlo M. ha redatto una relazione scientifica sul congresso e ha partecipato alla commissione d'esami, inoltre ha preso parte ad un Convegno con l'Istituto Italiano di Interlinguistica a Bologna il 30 agosto. Ad agosto hanno partecipato Paola T., Enrico D. e Raja Iftikhar Khan ad un incontro organizzato come di consueto dall'esperantista Michel Basso, che questa volta si è svolto a Castelfranco Veneto, il programma è stato interessante, con la visita del centro storico, del Museo Giorgione ed infine alla sera la cena in pizzeria, un'occasione per stare in compagnia e parlare in esperanto.

Paola T. aveva ottenuto dalla prof.ssa Donatella Lombello, simpatizzante del GEP, l'incarico per la traduzione di un testo relativo al Manifesto Unesco delle Biblioteche Scolastiche, l'originale era in inglese ed era stato tradotto anche in italiano dalla prof.ssa Luisa Marquardt dell'Università 3 di Roma. La

traduzione è stata portata a termine con successo (era la prima volta che un testo di questo tipo veniva tradotto in esperanto) ed è comparsa sul portale dedicato.

A novembre Paola T. ha tenuto una conferenza presso l' Istituto Barbarigo, a Padova, in collaborazione con l'associazione Serendo, un'associazione culturale con cui si sono attivati dei rapporti (conosciuta nel 2018 in concomitanza dell'evento Associazioni Culturali in vetrina). La conferenza dal titolo "La cultura del linguaggio Esperanto nel mondo" ha visto una partecipazione numerosa, la sala era gremita di gente, e al termine c'è stato un dibattito in cui molti sono stati gli interventi del pubblico, che ha dimostrato un notevole interesse. A seguire un rinfresco conviviale durante il quale ci siamo scambiati impressioni ed opinioni. Due persone in particolare hanno chiesto informazioni sull'esperanto e sul GEP.

Il 14 dicembre il GEP ha celebrato lo Zamenhofa Tago con l'assemblea di fine anno e la proiezione del DVD "Esperanto Estas...", filmato che presenta l' Esperanto in chiave moderna e vivace. Carlo M. ha partecipato alla Konferenco de la Akademio de Esperanto il 15 dicembre.

Paola T. ha fatto una recensione del libro "Birdoj en nia korto" di Zdravka Metz, che è apparsa sulla rivista internazionale Literatura Foiro, sta proseguendo la sua traduzione del libro "Antonia" di Paolo Bocchese.

Carlo M. ha svolto le seguenti attività: "La diablo sur la montetoj", traduzione di "Il diavolo sulle colline" di Cesare Pavese, "Inter inoj solaj", traduzione di "Tra donne sole" di Cesare Pavese. Su Literatura Foiro sono apparsi 8 contributi, tra cui cito "Mortminaco" di L. Sciascia.

Claudio Gobbo ha operato la traduzione di 3 articoli per la pagina in esperanto del sito GlobalVoices e ha partecipato al Virtuala Kongreso.

Padova, 06 gennaio 2026

Dott.ssa Paola Tosato

La Presidente